

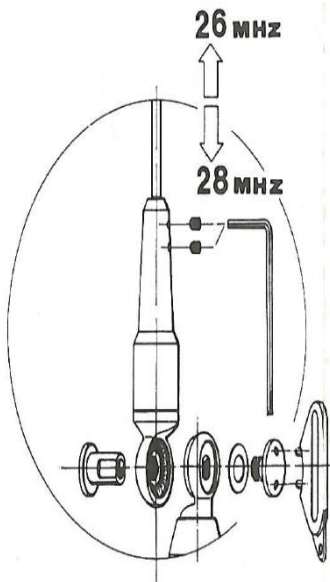
34 RADIO ARCHIPIELAGO

CANARIO 00

HI-POWER 4000 N®

Technical Data

Type:	7/8 lambda base loaded
Impedance:	50 Ohm
Frequency Range:	26-28 MHz
Polarization:	vertical
V.S.W.R.:	<1.2:1
Bandwidth:	(200 CH) 2240 KHz
Gain:	5.5 dB ISO
Max. Power: P.e.P.	3000 Watts
Length: approx.	mm. 2000
Weight: approx.	gr. 550
Standard Mount:	"N-PL"
Mounting hole:	Ø mm. 12.5



Istruzioni per la taratura Instructions for tuning Abstimmanweisung

Instrucciones de sintonizacion Instructions de réglage du T.O.S.

Connettere un misuratore di onde stazionarie (V.S.W.R. meter) fra il trasmettitore e l'antenna ed effettuare la prima lettura. Se il V.S.W.R. sarà alto sul canale 1 lo stilo dovrà essere allungato; in caso contrario, se il V.S.W.R. sarà alto sul canale 40, lo stilo dovrà essere di volta in volta accorciato di 5 mm. Si ripeterà l'operazione di lettura del V.S.W.R. fino a bilanciatura ottenuta. (Stessi valori di V.S.W.R. sia sul canale 1 che sul canale 40).

When tuning the antenna for the first time, please connect an V.S.W.R.-meter between your transceiver and the antenna. If the V.S.W.R. on channel 1 is higher than 1.5:1 please lengthen the whip. If the V.S.W.R. on channel 40 is higher than 1.5:1 please shorten the whip by steps of 5 mm. each until the V.S.W.R. value is as close to a value between 1.1:1 and 1.3:1 as possible. (please try to reach good values both on channel 1 and channel 40).

Zur ersten Abstimmung der Antenne ein V.S.W.R.-Meter zwischen Gerät und Antenne schalten. Ist das V.S.W.R. auf Kanal 1 schlechter als 1.5:1, muß der Abstrahlstrahler weiter herausgezogen werden. Ist das V.S.W.R. auf Kanal 40 schlechter als 1.5:1, muß der Abstrahlstrahler entweder eingeschoben oder jeweils um 5 mm gekürzt werden. Den Meßvorgang solange wiederholen, bis das V.S.W.R. möglichst nah an einen Wert zwischen 1.1:1 und 1.3:1 eingestellt

Ist. (Bitte versuchen Sie, auf Kanal 1 und Kanal 40 in etwa den gleichen, guten Wert zu erzielen).

Conectar medidor de ondas estacionarias (V.S.W.R. Meter) entre el equipo transmisor y la antena y efectuar la primera lectura. Si el V.S.W.R. es alto sobre el canal 1, la varilla deberá ser alargada; en caso contrario, si el V.S.W.R. es alto sobre el canal 40, la varilla deberá ser acortada de poco en poco (máximo 5 mm.). Se repetirá de nuevo la operación de lectura de ondas estacionarias, hasta conseguir la lectura óptima. (El V.S.W.R. ha de ser igual sobre el canal 1 y sobre el canal 40).

Pour accorder cette antenne avant la première utilisation, veuillez svp utiliser un T.O.S.-Mètre entre votre émetteur et cette antenne. Si la valeur du T.O.S. sur le canal 1 est supérieure à 1.5:1, veuillez remonter le brin en le couissant dans la self. Par contre, si la valeur du T.O.S. sur le canal 40 est supérieure à 1.5:1, veuillez descendre le brin dans la self et éventuellement le raccourcir en le coupant par tranche de 5 mm. Pour obtenir un rendement maximum avec cette antenne, la valeur du T.O.S. doit se situer entre 1.1:1 et 1.3:1 sur tous les canaux entre 1 et 40.